THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXIV.—No. 83 | WEDNESDAY, OCTOBER 26, 1960 | TORONTO, ONT.

History Fund Drive

$8,000.00 To Be Goal For Translation

The sum of $8,000 is to be the target of what the National JCCA executive committee called "another concerted, all-out effort" to raise funds. This sum is to be used to make a Japanese language translation of the History of the Japanese Canadians now being written.

At its regular meeting last week, the executive committee decided to mail another appeal for funds to the general Japanese Canadian public across the country. This will be the third time the National JCCA has asked directly for support of the History project.

The committee noted that although the initial minimum budget of $16,000 has almost been reached, only 700 out of a total of 3000 names on the mailing list have responded to the appeals. This is not even a 25% response. The $16,000, of course, covers only the cost of research and writing for an 18-month period of the original English version.

But with research and writing having proceeded for a year on the History, the committee felt that now was an opportune time to ask for funds so that the new stage of translation could be planned and take shape.

Progress on the History has been made possible by contributions from organizations and individuals across Canada. Donations from organizations total $9,888.93, and from individuals, $5,941.50. The current balance, after expenses, stands at $5,024.

"If even half of the persons on the mailing list had responded to the appeals, the minimum budget would have long ago been oversubscribed. The extra money could have gone towards a translation. But as it stands now in the ten months that the fund drive has continued, less than one-quarter has responded", it was noted.

This new appeal will go out to persons who have not yet supported the project.

"We hope they will join us in this vital project", President Edward Ide said.

Owe It To Issei

"The translation of the History is vital, first of all, because it will enable the Issei to read it. In fact, we owe it to the Issei to have a translation", it was stated.

"A translation could also have international implications. Not only can the Issei get access to the History, but people in Japan will want to read it. Some copies could even be distributed in faraway countries such as Brazil which has a large resident Japanese population", suggested George Tanaka, chairman of the History sub-committee.

"Most of all", it was agreed,

(Continued on Page Eight)

Japanese Professor Raps U. S.

TOKYO.—A Japanese professor now at Columbia University criticized the American social system for forcing scholars and scientists to live in poverty.

Satoshi Watanabe, in an interview in the monthly Japanese Bungei Shunju (Liberty and Art) magazine, noted that scientists in the Soviet Union, by comparison, are well off. Watanabe admitted, however, that he was better off in the United States than in Japan.

Asked by science critic Toshio Aijima if American scientists were contented, Watanabe said:

"In the Soviet Union, upper-class scientists are paid top salaries," he described the visit of an American professor to the home of a Russian professor.

"We have everything you have, even an electric refrigerator and an automobile. Besides, we have what you do not, a maid," Watanabe quoted the Russian as saying.

"The Soviet scientists are aristocrats, well-dressed and well-mannered," Watanabe declared. "They make a sharp contrast with their American counterparts. In the U.S. a professor is poorly clad and lives in a dilapidated apartment house."

Asked the cause of the poor treatment of American scientists, he said:

"In America the highest esteem is paid to businessmen. Ten years ago, a number of high school students were questioned on what they wanted to become in the future. Businessmen and actors topped the list and scholars ranked far below.

"Able men do not become professors. The general feeling is that most of them are cranks and not likely to succeed in ordinary society," Watanabe said.

The science critic asked Watanabe if the United States or Soviet Russia was ahead in the space race. Aijima noted that all but one of the artificial satellites

(continued on page eight)

The Serious Side of Japan

In keeping with the new policy of The New Canadian to bring new Nisei writers and new Nisei views to our readers, we proudly present Mr. Thos. H. Hara of Vancouver, British Columbia. Mr. Hara writes, "Having read so much recently of the 'street scenes' Japan etc. (Diane Miller, Moriyama, Hatashita) I thought perhaps the readers of The New Canadian would be interested in the more serious side of modern Japan which I learned during this summer on an exchange program with Keio University."

By THOS. H. HARA

"Japan is cultivating the trade markets of the world with ploughshares beaten out of swords." Each day one can read similar reports of the great economic recovery of Japan since the devastating days of the last war. To accomplish this rapid and spectacular success in the world markets, the Japanese people have had to work hard and skillfully to produce quality goods at competitive prices. New methods and techniques were devised and modern materials utilized to meet the growing market for her goods.

The Mitsubishi Shipyards in Kobe uses a tremendous number of large machinery to assist in the building of ships. Use of huge cranes, capable of precision manipulation, and the "unit construction" technique enables them to build ships in ½ the time it would take by the old "piece-meal" method. Through the use of such engenuity and energy, Japan has become the world's foremost shipbuilding country.

The Toyota Motor Co., with factories at Nagoya boasts a most modern assembly system in this age of uniform production. Rows of gleaming new trucks and cars roll endlessly off the assembly lines to meet the clamoring market. It is dramatic proof of Japanese craftsmanship and mechanical knowledge, that the Nissan Motor Co. recently hired an extra 2,500 men to keep up with the tremendous market demands, while the manufacturers in Europe and America were cutting their staff because of dropping sales. Japanese skill and careful attention to details have again proven that quality goods at competitive prices is a "sure-fire" formula for business success.

In the field of smaller consumer commodities, Japanese cameras and transistor radios are considered by many experts to be the finest in the world. Many other products such as toys, textiles, and chinaware are becoming popular despite the ever increasing competition from European countries.

However, to fully appreciate the significance of Japan's re-

(continued on page eight)

Slayer's Dad Resigns

TOKYO.—Otoya Yamaguchi, the 17-year-old rightist fanatic who stabbed to death the head of Japan's major opposition party, was handed over to the Tokyo district prosecutor's office.

Yamaguchi was arrested after he assassinated Socialist Party chairman Inejiro Asanuma during a political rally.

After a 20-day examination by the prosecutor, Yamaguchi was to be sent to the Tokyo family court since he is a minor. If the family court decides he is subject to criminal punishment then he would be referred to the prosecutor's office.

Yamaguchi's father, Col. Shimpei Yamaguchi, meanwhile, resigned his post as a member of the Ground Self-Defense Force in the wake of threatened new outbreaks of anti-government demonstrations triggered by the assassination.

Princess Michiko Reported Pregnant

TOKYO.—The Imperial Palace is denying it, but sources close to the palace events say Crown Princess Michiko, who one day will be empress of Japan is pregnant again.

The young Princess, who broke 26 centuries of Imperial tradition by becoming the first commoner to wed into the Imperial line, gave birth to her first child, a son named Prince Hiro, last February.

These sources say the Princess is now nearing her third month of pregnancy and say this is the reason she was forced to cancel some of her appointments during the recent tour of the United States she made with Crown Prince Akihito.

It's not likely that the trip the royal couple plans to a number of Asian and Middle Eastern countries in November will be affected, they say.

Ginza Good-Timers Foil Zengakuren Threat

TOKYO.—A hundred weekend party-goers did what crack Tokyo police riot squads had threatened to do but did not have an opportunity.

They dispersed a regiment-size mob of fanatic Zengakuren snake dancers who threatened to make a last ditch attack on police barricades and stage a wild demonstration in the Ginza, the great white way of Tokyo.

While dancing girls, hostesses and bartenders watched—and laughed—some 100 patrons of the Nishi (west) Ginza nightclub district poured out of bars joined unruly snake dancers in the parade.

The spectacle was so ridiculous to the Japanese that Zengakuren did an about face and retreated—for the second time—to Shimbashi station where the black-uniformed students boarded trains for home.

Men roared with laughter and B-girls giggled when the party goers—cocktails and bottles of beer in hand—melted into the student snake dance and began singing rock 'n' roll songs; at times they drowned out the students' anti-government chants and leftist songs.

Although they were sure to be labeled "common drunks" by Zengakuren, the five-score party-goers had been far more effective in dispersing the group than club swinging police, who might have created a martyr.

This happened last June. Co-ed Michiko Kamba was trampled to death during student-led riots pro-treaty and President Eisenhower's visit here.

Battle for Steel Prize

PORT MANN, B.C.—A world competition is on for a large slice of the new $25,000,000 Port Mann bridge now under construction.

Steel companies from Japan to Germany are competing to supply the superstructure over the Fraser River.

Canadian companies are still in the running, but whether they will get any of the business is still a guess.

Germany has already walked off with one prize—a 2,750-ton order for high tensile steel for the main span of the bridge.

Canada could not have got this order because her mills do not produce this strong but light steel. Japan bid for the business but lost because she could not meet testing specifications.

Altogether some 16,500 tons of steel will be required by the Dominion Bridge Co., which will construct the main 1,000-foot span, and the Western Bridge Co., which will build the approaches.

Kono Prepared For Challenge

HONOLULU. — Weightlifter Tommy Kono has changed his mind.

He won't retire as an amateur as he planned to after the Rome Olympic Games.

On the contrary, he plans to be more active than ever, so says muscular, bespectacled Tommy upon his return from the Olympics recently.

(Kono was honored by JACL as one of outstanding Nisei in 1958 and awarded the silver JACL medallion for Distinguished Achievement.)

The two-time Olympic champion finished as runner-up to Russian Alexander Kurinov in the 165-pound barbell competition at Rome.

In upsetting Tommy, the stocky, 5-4 Russian broke Kono's world total lift record of 948 (set in 1958) by 16 pounds. Kono was second with 942 to Kurinov's 964.

The defeat rankles, admits the 5-6, 30-year-old Nisei.

Wants Rematch

"I want to take him (Kurinov) on again.

"Now, more than ever, I want to keep training. I expect to face Kurinov again at the next World Weightlifting Championships in Vienna next year in October.

"The next time we meet—and if my knees are okay—somebody will have to break the world record to win," predicts Tommy.

And speaking of knees, the Islander reports he suffered a strained ligament in his left knee going into his last Olympic lift in the clean and jerk.

"If I had made my last lift I could have tied Kurinov," recalls Tommy, who further reveals that he has had an ailing knee (due to calcium deposits in his knee cap) since last fall.

He plans to rest for two months or so "until my knees heal up" before he resumes training.

No stranger is Kurinov to the stocky Islander.

Met Once Before

They met once before in 1958 in Moscow. Tommy beat him then with a 925 total to the Soviet's 880.

Kono won the lightweight (148 lb.) title at the 1952 Helsinki Games and the light-heavy (181 lb.) crown at the 1956 Melbourne Games.

How would he have fared if he had put on more weight and entered again as a light-heavy in Rome?

"I think I could have taken it," sighs Kono. "I did 985 when I won as a light-heavy in Melbourne. The Pole (Polinski) who won the title in Rome lifted about 25 pounds less than my total."

U.B.C. Awards Degrees

Seven Nisei students will receive their degrees at University of British Columbia ceremony on October 27th, 1960.

The Master of Science degrees will be presented to the following: Elmer Hiroshi Hara of Vancouver in physics; Toyoko Gene Murata of Vancouver in chemistry; Midori June Uchida of Vancouver in bacteriology.

A Bachelor in Nursing will be awarded to Kiyoko Matsumo of Alberta. Bachelor of Education degrees will be awarded to Susumu Shimizu of Richmond, B.C., Vernon Kazuo Yonemoto of Steveston, and Elsie Yachiyo Oye also of Steveston, B.C.

NIKKA-NET HIRATA-MADE

一九六一年度のギルネツトはよく獲れると定評のある日加ネツト＝平田メイドを是非本店へ

日加貿易社
（漁網直輸入）

217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

人事消息

■結婚

▲ビーシー州スパズムの伊瀬清一氏長男ジョン氏とオ州ロンドンの渡邊富蔵氏長女敏子メイさんは十月八日ロンドンでペレット牧師司式結婚、ホックス様で披露、米国ケンタッキー州方面へ新婚旅行した。

▲スチブストンの阿久根勇市氏夫妻長男ローイ氏と同町の西原氏夫妻長女米子さんは常岡信夫氏夫妻の世話により十月八日スチブストン佛教會で生田岡教使司式結婚式をあげ、コンミュニター・センターで披露。

▲晩市の田中市次郎氏夫妻長男實氏とオ州コムバーの中島健蔵氏夫妻長女美代亜さんは服部基治氏夫妻の世話で十月一日晩市カナデアンメモリアル合同教會で三井牧師司式結婚式を擧げ、ミータス・ガーデンで披露。

■死亡

▲ニューデンバーの杉本菊次郎氏（七八）は養老院で静養中病氣急變してツレール病院で手術をうけたが十月三日死去、七日聖公會堂でホープ牧師司式で告別式を執行した。

旅行社

△旅客機、汽船、列車、およびバスの切符販賣。旅券手續をサービス・モットーにいたします。

△日系主任として西寺敬一氏が擔當、お世話いたしますから、いつでも御來店下さい。

Cosmopolitan Travel Bureau, 132 Dundas St. W., Toronto Phone EM. 4-6288

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

經營 西島俊雄

All-Way Roofing Service, Bus. Phone OX. 9-6941 PL. 9-5095, HI. 7-1100

秋の訪日觀光團員募集

今秋も例年の如く訪日觀光團を組織致す事になりました。往行はシービーエーの大型ブリタニヤ機で東京へ直行致し、歸りはオー・ビー・ラインの豪華船でハワイへ立寄り觀光して頂けます。御友人お揃い合せの上是非御參加下さいます様御願い申上ます。

出發期日 十一月十六日午後十一時晩香坡空港出發

團費 運賃—往行飛行機、歸り船 七百五十弗
內地十日間の觀光費 百六十弗
歸り飛行機に變更の場合は百二十弗追加

內地觀光 十日間の觀光をして廣島にて解散

滯日期間 自由

歸加 横濱よりオー・ビー・ラインにて晩香坡へ歸る

締切期日 十月卅一日

◉明細書は御通知次第御送り申上ます。

申込所 晩市 岩田旅行案內社 166 E Hastings St., Vancouver, B.C.
トロント 岩田旅行案內社トロント支社 113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Phone EM. 3-3934

經驗と信用で

ケン・ワイルス社で十數年の經驗を持ち、信用を受けている日系人主任に、安心して住宅の賣買をお任せするようおすすめ致します。

ケン・ワイルス商會 日系主任 柳澤元仁

M. YANAGISAWA, Agent for Ken Wiles Ltd., Realtors Phone Office HU. 7-3361 Res. LE. 4-1427 or OX. 9-3776

日本行及び二世呼寄せ

詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます。

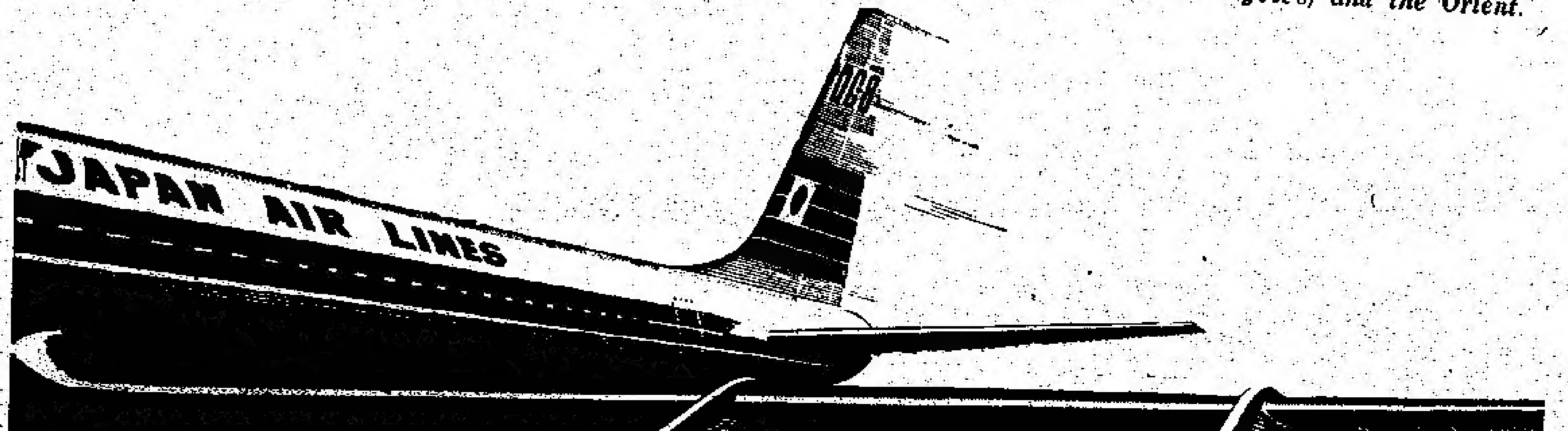
草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU Agent for Land, Sea and Air Travel 1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

Starting November 1st...

JAL offers new jet service from Seattle to Tokyo and onto Hong Kong by DC-8C intercontinental JET Courier.

Now Fly In High Style across the Pacific——
8 jet flights a week between the 3 U.S westcoast cities (Seattle, San Francisco, Los Angeles) and the Orient.



最高をゆくジェット・日航のDC-8C

◉空飛ぶ豪華な日本間— 前田青邨画伯が描く美しい壁画、襖模様のデラックスシートなど機内のすべてが日本芸術の粋でデザインされ目をみはるような美しさです

●機名には世界に誇る日本の名所が「富士」「箱根」「日光」「宮島」など観光日本が誇る、世界の名所を名付けています。

◉世界一の機内サービス— 世界一と云われるスチュアデスのサービスは美しいジェット機の機内と共に日本の情緒をお客様に満喫させてくれるでしょう。

御旅行は日航の新鋭ジェット旅客機DC-8Cでどうぞ……

JAPAN AIR LINES 日本航空

Rockefeller Center, 5th Ave., N.Y.C. JUdson 6-7400
Monroe St., Chicago. ANdover 3-1384

竹林園

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS (116 Elizabeth) TORONTO

インペリアル銀行

好評のーヤマサ天ぷら油・信州味噌
日本品各種直輸入
マギル貿易商會

野ざらし姫

山手樹一郎

「おい、もっと早く歩け」

縄尻を取っている奴が、うしろからぐいと一つ縄を引っ張った。いつの間にか足がおくれて、鷺沼たちから七八間ばかり離れていたのだ。

「痛いなあ。女の足だからしょうがありませんよ」

「文句をいうな」

またぐいと引っ張る。

「痛いッ」

癪にさわるから、ふいに駈出してやった。

「あっ、こらっ」

が、そこはもう[illegible]匂川の土手で、のぼって見渡すと、やや川上の河原に一ところ焚火の残り火らしいのがちろちろと燃えてはいるが、人かげらしいものはどこにも見えない。

――どうしたんだろうな伝さんは。

急に不安になってくるお菊だ。もし伝八郎が無事でいて、助けてくれるんならこの道じゃないかと思っていた。川をわたってしまってからでは、望みが薄くなるような気がする。

土手をおりて河原道を少し行くと、そこに鷺沼と姉子村が待っていた、先頭をずんずん渡し場の方へ進んでいる。

「おい、待て」

こっちを見て姉子村が呼

黙って先頭を追って歩き出す。

「御用ですか」

縄尻を取っている浪人者が立止まって、ふしぎそうに聞いた。

「うむ、二人ばかりその女と残ってくれ」

「はあ」

「あの焚火のあるあたりまで連れて行って見るんだ。もしおとりに引っかかる奴があったら、女を斬って合図をしてくれ」

「なるほど。万一誰も出て来ないときは――?」

「同じ事だ。たのんだぞ」

姉子村は冷酷にいい放って、さっさと鷺沼の後を追う。

――畜生。

さすがにお菊は真っ青になってしまった。余計な者を連れて歩くのは邪魔だから、ここで片づけてしまおうというのだろう。考えてみるとお菊はだいぶ敵を片[illegible]にしているから、憎まれているのは當然だった。

――どうしよう。

縛ったまま斬るなんて卑怯だと思い、どうでも斬られるのかと考えると、そこは女だから目の前が真っ暗になった感じだ。ぼかんとして声さえ出ない。

「おれと、もう一人は誰が残る」

「よし、おれが残る」

背の高い青[illegible]のような奴

○保険業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保険サービスに應じます

上高原敬夫

○土地 家屋 賣買

充分経験ある本社に是非御用命下さい

ロング・カミ リール・エステイト

晩市東ペンダー街一七九

電話エムユー二―四六四一

(自宅)アルパイン五―二三〇二及五―一七四二

○金融

個人並に商業上一切の融資御相談に應じます

コンチネンタル アクセプタンス金融會社

晩市東ペンダー街一八一

電話エムユー二―四六四一

セブンスデー アドベンチスト教會

カレッジ街五三二

電話ビーエー一五一〇六二六 (麻生牧師住宅)

十月二十九日説教「罪なき者この女を打て」麻生牧師

十月三十日(日)午前八時「歓びのおとづれ」放送 CHWO (1250 Kilocycles)

説教「世界はどうなる?」(その二) 麻生牧師

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の来會を歓迎致します。

△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 21 Northcote Avenue

△第二日曜日トロント教會 牧師 神田忠雄 34 Shudell Avenue

△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市西クイン街二二六番地

電話イーエム八―四八四七

自宅オエクス一―三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

魚

日本人向魚一切・御値段で小賣

△ハリバット・ベレー一斤二〇仙△サモン・チップ一斤二〇仙△エビ一斤八〇仙△タコ一斤五〇仙△イカ一斤五〇仙△小イカ一斤三〇仙△日本産小タコ一斤四五仙

ト市カレッジ街五八五 グルプスタイン魚店

GRUPSTEIN'S FISH MARKET 685 College Street, Toronto, Ont. Phone LE. 6-9986

新しい

○ビーシー産ノリ 一枚 二十五仙

○日本種物各種 一袋 十仙

キノ魚肉店(木下) KINO'S MARKET Box 57, Slocan City, B.C.

志風治療所

●肩凝●腰痛●胃腸病●便麻質●神経痛●婦人病●小児麻痺●蓄膿症其他の病氣等でお困りの方は當所の治療を試して下さい。

晩市ダンレビー街二一五 志風譲治

215 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-2044

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園 BAMBOO TERRACE

第四團大遠忌参拝訪日團々員募集

カナダ佛教会團主催参拝團は、第一第二第三團共多数の御申込みを受けまして早々満員となりました。一般皆様の御支援に對し深く感謝申上ます。まだまだ参拝團参加御希望の方が多数ある事と存じますので、當社主催の下に左の規定で第四團を募集致す事になりました。

丁度桜花満開の季節で御座居ますし、大遠忌法要にも参拝して頂けます。往行はシービーエールの大型ブリタニア飛行機、帰りはオービー・ラインの豪華客船で途中ハワイへ立寄り観光して頂けます。滞在期間は自由ですから永く日本に御滞在御希望の方は是非この第四團に御参加下さいます様御願い申上ます。

△出發時期 来春四月五日シーピーエール大型ブリタニア機で晩香坡空港出發

△團費 往行の飛行機運賃と帰りオービー・ライン(ツーリスト)の船賃七百五十弗。内地観光十日間の費用百六十弗。

△滞日期間 自由

申込所 晩香坡市 岩田旅行案内社 166 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

岩田旅行案内社トロント支社 113 McCaul Street, Toronto 2B.

後援 晩香坡佛教會

印刷物一切 ニューカナデアン

花

HO. 6-2041
HO. 6-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の

シャロン花屋(イーノー花屋改め)

942 Pape Ave.

Y. UCHIDA & CO.

615 West Pender Street VANCOUVER 2, B.C.

日本行切符販賣代理 日本郵船 大阪商船 プレジデント・ライン

○呼寄手續

保険一切―自動車、火災、海上、漁船

内田商會

晩市西ペンダー街六一五

電話 エムユー四―二七四七

(自宅)エイチエー一〇一七一[illegible]

IMPERIAL BANK OF CANADA

ELIZABETH & DUNDAS STS. (116 Elizabeth St.) TORONTO

L. J. Walker, Manager

日本送金は自由

◉日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替(ドラフト)をくみます

◉外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じて送金して下さい。

インペリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店

好評の――ヤマサ天ぷら油・信州味噌

日本品各種直輸入

マギル貿易商會

EBISU YAMASA

MAGILL EXPORT IMPORT LTD.

P.O. Box 2003 (2909 Grandview Hwy.)

Vancouver 3, B.C.

HE. 4-2522

優れた色・味・香のヤマサ醤油を御愛用下さい

ビーシー産 ドッグ・サモンのすずこ入荷

トロント市チエスナッツ街八五

イーオン・トレーディング

YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-3973 85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

Continental Family Co-op.

618 Dundas St. W., Toronto

Phone EM. 6-6589

◇白米リパチー米 百斤 十六弗五〇仙

◇大根と白菜

近日中に出荷されますので、至急いまのうちにオーダーして下さい。

大陸家庭消費組合

トロント市ダンダス街六一八

電話 イーエム六―五五八九

十二月から航空費値下げ
太平洋線にエコノミー・クラス

太平洋横断サービスをしている各航空會社は今月フランスのカンヌで行なつた國際航空運営協會（アイアタ）の會議決定にもとずき、來る十二月一日から新たにエコノミー・サービスを實施することとなり、それぞれの政府に認可申請中であるすなわち日本航空、カナデアン・パシフイツク、パンアメリカン、ノースウエストなど太平洋横断サービスをしている航空會社は十二月一日から米西海岸都市（晩市、シアトル、桑港、羅府）から東京までエコノミー・クラスを設け、旅費片道四三五弗（現在ツーリスト・クラスは五〇八弗）で約一四%安とし、往復では一三五弗四〇仙も安上りとするが、そのかわり現在のツーリスト・クラスは廢止する。また日航では季節關係割り引き運賃は十二月一日から來年三月一日まで太平洋線で實施し、エコノミー・クラスで三十五名以下の旅客に適用、運賃は三〇%引きとする。なお各社ともエコノミー・クラスに對する機内のサービスは現在のツーリスト・クラスと同じ水準で行なう。

ニユデンバーへ贈物無事屆く

【ニューデンバー發】二世協會から當町への親善贈り物がこのほど到着、アブヒール町長ら關係者によつて來る十三日その披露會が日系人ホールで行なわれ、日系人百余名が出席して盛大であつた。贈られたものはガーデン・テーブル・セット、コケシ人形九個、眞珠の額などで標苗木は十一月中旬にとどくはず。

晩佛教會バザー

晩市佛教會では來る十一月六日（日）午後一時より十時までバザーを行なう。賣店食堂。各種ゲームのほかラツフル・チケツトを賣るが、一般の援助を希望している。

泣かせ笑わせる芝居
來る日曜の三葉會の出し物

△來る三十日（日）午後二時からト市協後援の下に三葉會がユクレニアン・ホールで『芝居』三幕を上演するほか獨唱、踊りなど盛澤山なプログラムを組んでおり祈願サービス（一弗）もあつて、ゆつくり午後を楽しんでもらおうとの仕組みだが純益は市協からセンター資金として渡されることになつている。入場料は一弗二十五仙。

△淨瑠璃語りは西本夫人。みごとな衣裝をつけての、いわゆるドレス・リハーサルが去る日曜午後行なわれたのでのぞいてみた。出演者はいずれも役柄をこなしてすばらしい熱演ぶり、泣かせずにはおかない力のこもつた所作だつた。久しぶりの芝居だが、好きな人たちの集まりだけあつて、けいことはいえ數百の觀衆を前にしての眞剣な演技そのものと同じ。大受けすること請合いのカブキ二幕。

△それに女流浪曲家として知られる高嗣千代鶴の語る『唐人お吉』。これを芝居にして泣かせ、笑わせるという按配のもの。こぞつて來觀してほしいと主催側では願つている。

修學旅行の名所に
氷川丸改装して六百人收容

【横濱發】わが國最後の客船として北米航路で活躍先ごろ廢船となつた日本郵船の氷川丸（一一、六二五トン）はいま横濱港第三區に繋船されているが、同船を山下公園前につなぎユースホステルにする案が横濱市と日本郵船が主体となつて實現の見通しになり、十九日第一回の打ち合わせ會が開かれた。

△氷川丸の繋船がきまつてからは（一）日本市船（二）インドネシアでの巡視船（三）南米移民船（四）遊覧船（五）ユースホステル兼見學船などさまざまな轉用計畫が取りざたされ、最近では外国への身賣り說や倉庫不足の折りから八千トンの收容能力をもつ同船を海上倉庫にしてはとの話も飛び出していたが、結局修學旅行の學生を收容するユースホステルに改裝、完成近い横濱マリンタワー、海洋科學博物館と合わせてハマの新名所として青少年への海事思想普及に役立てようということに落ち着いた。

モ市で柔道大會

【モントリオール發】恒例のクベツク柔道大會は來る十一月五日（土）午後七時半からモント・セント・ルイ校体育館で擧行される。予選は同日正午から新道場（ノートルダム東三四）で行なわれる。一般の來場を希望。

ト佛教會バザー

トロント佛教會では來る十一月十二日（土）秋のバザーを開催、賣店、食堂、ゲーム等の用意をしている。時間は午後一時から八時迄。

●晩市佛教婦人會の寄付廣告中、「田中きみ」とあつたのは「田中みき」の誤植につき訂正。

●日本行便船　プレジデント・フーバー號十一月三日桑港出帆。

■案内

▲フルヤには今回、チリエスター新米（百斤一六弗七五仙）が入荷、賣り出しています。

求 家庭ア縫物。一本針でブラウス縫いの經驗ある人。クローデット・ブラウス社　ト市内ネルソン街八〇へ照會されたし。（クイーンとアデレード間セント・ジョン街近く）電話イーエム三ー一三〇一

結婚御挨拶

伊澤巌男ジョン
渡邊　敏子メイ

右兩名儀豫て婚約中の處十月八日ロンドン市に於てベレツト牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きホツクス樓で披露の宴を催しました節は御多忙中遠路御臨席の榮を賜り且御丁重なる祝品祝儀を頂き數々の御厚情厚く御禮申上げます。何卒今後とも若き兩人に對し御交誼と御指導を賜りたく御禮を兼ね御願い申上げます。

ビーシー州スパズム　父　伊澤清一
ロンドン市　父　渡邊富道

秋のバザー

△來る十一月十二日（土）午後一時から八時まで恒例のバザーを開催致しますので奮つて御來場下さい

△賣店には各種商品、おすし、ベーキング、おまんじゆう、おもち、せんべい其の他。食堂には定食のほかおうどん、おはぎばらすしその他。

△ゲームはビンゴのほか面白いものを用意しております。

●ラッフルのチユウセンもあります。

トロント佛教會

ト市協の後援下に三葉會の演藝會

トロント日系會館資金募集を目的とする大演藝會を左の通り擧行いたしますので、揃つて御來觀下さい

△來る十月三十日（日）午後二時から

△ユクレニアン・ホールに於て

入場券は市協各役員および三葉會員から求められたし。一弗二十五仙。ランチ・サービスがあります。

□出し物は『三勝半七、酒屋の段』『唐人お吉』および『安達ヶ原三段目、袖萩藏衛門の段』。ほかに日本踊り、獨唱などあり。日曜の午後をゆつくり過して下さい。

Watson's

スポーツ的な
男子とボーイ用の
ショーツ

ワタソンのスポーツ的なパウチと三線支えのエラスチツク入り下着は心地よくはけてしかも永持ちがしセンタクも容易でアイロンは不用

H-W-6

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーテー。席數二百四十。
◎百人以下のパーテーには特別室を設けています。
◎持運び注文は十二時から午前三時まで。

―日系各位の御引立を御願申上ます―

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家

トロント市　西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八ー二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-4336

ビーシー州名物産

塩　スズコ
塩サモン（近日着荷）

新しい野菜類

午蒡
白菜（漬物用）
大根（漬物用）

ダンダス ユニオン店

電話　イーエム四ー七六九二
電話　イーエム六ー三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

―健康を保つには―

△野一色治療機　九十五弗（別に附屬品一切）
神經痛、消化器病によく効く

△養命酒　二弗四十五仙
胃腸の弱い人、病後の人に喜ばれる

△ロイマパン・プラスター　二十五仙（一袋　十四枚入）
肩のこり、腰の痛みに

―日本への送金はフルヤから―

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave. Toronto 2-B Ont.
Phone WA. 2-[illegible] — WA. 2-[illegible]

宮沢賢治の生涯（三）

佐藤　寛（東京）

『自分を勘定に入れずに』

　これは若冠二十歳の青年學徒の眼に映った賢治觀である。何んといふ素晴しさであらうか！　この美しい心情に誰か搏うたれないものがあるであらうか？　私はこれを何回となく繰返し讀んだものであった。否私は殆んど暗誦してしまったほどである。そして讀む都度感銘を新たにさせられるのであった。もともと『烏の北斗七星』は私の好きな作品ではあるが、あるひは誰でもこの學生のやうに魅せられる要素があるからでもあらう。

　この『烏の北斗七星』は一名『烏の大尉』とも呼ばれてゐるものであるが、これほど賢治の深いヒューマニティの、にじみ出てゐる作品も少ないのではあるまいか？　戰爭は言ふまでもなく憎しみもない對手を、しかも目に見えない敵を殺し合ふのであるが、人間としてこれほど惨酷なことがまたとあるであらうか？　しかし、ひと度宣戰が布告されたならば戰はざるを得ないのである。そして戰ふからには勝たねばならないし、勝つためには核兵器も使用しなければならないと言ふことになれば、終局に於ては人類の破滅を來たすことになるであらう。そこまで考へ及ぼすならば烏の大尉ならずとも勝つことがいいのか？　それとも對手の山烏が勝つのがいいのか？　といふ疑問の生ずるのは當然であらう。

　戰爭の悲惨なことは獨逸の記錄映畫『十三階段』がよき教訓を與へてゐる。だがあの映画にはまだ核兵器は登場してゐなかった。若しあの映画に廣島や長崎の原爆の場面を一齣加へたならば、一層凄惨なものになったであらう。

　宮澤賢治は倖にしてこの悲惨な戰爭を經驗しなかつた。しかし、三十年後の世界情勢を完全に分析してゐたことは、幾多の事例によつて示すことが出來るのである。即ち一九二六年六月に書かれた『農民藝術概論綱要』の中で『新たな時代は世界が一つの意識になり生物となる方向にある——』と、言つてゐるやうに、世界の二大陣營が冷戰とか熱戰などといつて互に鎬を削つてゐるが、やがては一つの方向に進む日のあることを豫言してゐるのである。

　賢治の悲願は、この地上から闘いあらそひをなくすための努力であった。『世界がぜんたい幸福にならないうちは個人の幸福はあり得ない——』と萬人の幸福を願ふ賢治であった。個人が幸福にならないで何うして世界全体が幸福になり得るだらうか？　と反問する人があるかも知れない。が、個人は全体の中に含まれることは言ふまでもないのである。つまり個人から集團・社會・宇宙と進化するのであるから、それらの包含された中に生きるとすれば、世界の隅々まであらそひがなく平和をもたらすことによつて、初めて眞の幸福が得られるのである。俗世間で考へられてるやうな幸福即ち、豪奢な建物に住み、美味しい食物を食べ、綺麗な衣服を着る——こんなのはあるひは幸福の一の條件ではあるかも知れないが、決して眞の幸福ではないのである。若しもそういふことが眞の幸福と考へられるのであつたら、悉多太子は王舎城を出て修業されはしなかつたであらう。われわれはさういふところを深く考へて見る必要があるのではあるまいか？　ただ目前の利慾にだけ驅られて、眼の色を變へ右往左往してゐたのでは、眞の幸福を把握することは出來ないと思ふのである。賢治は『雨ニモマケズ』の時の中で『アラユルコトヲ　ジブンヲカンジョウニ入レズニ』と言つてゐるが、自分のことを考へずに世のため人のために盡さうとしたのであつたが、この不惜自身の精神こそ大乘佛教の慈悲忍辱以外の何ものでもないのであつて、賢治はそれを身を以て行じ志向したところに偉大さが認められ、万人に渇仰される素地をなしたものと考へられるのである。

　これは甚だ不遜なそして偉大な言ひ方をすることになるやうだが、賢治は釋迦や基督の遠く及ばないものを持ってゐたやうに思はれるのである。（宗教と科學と藝術を渾然一体と融合せしめた點に於ては、前二者に認めがたいものがあると斷言して憚らない）しかし私は決して賢治を教祖に祀りあげやうとするものではない。賢治は依然として私達の仲間として尊敬され、また親しみ深くわれわれにほほゑみかける、一人の人間として敬度な氣持で接觸したいと思ふものである。

　私は賢治を斷じて偶像化してはならないと、强調する一人であることを信じていただきたい。

　賢治の死後いち早くこれを偶像化しやうとしていたものがあった。——生前最も親しくしてゐたばかりでなく、その結婚に對しては進んで月下氷人の役割を引受けて協力した間柄でもあった——尤もこれは惡意があつてのことではなく、言つて見れば早く有名にしたかつたからであらうが、一方その偶像化に反駁をもつた詩人が、賢治を不當に評價した事實さへあった。こたにしても、賢治にとつては甚だ迷惑千万なことであつたらう。かういふのを稱してひいきのひきたほしと言ふのであらう。他面不當評價した詩人も責めらるべきではあるまいかと考へられるのである。

　以上、いささか路草を喰つた格好であるが、これから年譜を追つて生涯の輪郭を紹介することにする。

結婚御挨拶

田中　實
中島　美代子

右両名儀服部恭治氏御夫妻の媒酌により婚約中の處十月一日カナデアン・メモリアル合同教會堂に於て三井牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きロータス・ガーデンに於て些か披露の宴を催しました節は御多用中遠近を不問御臨席を賜り御鄭重なる祝辭祝電且又御結構なる御祝品御祝儀等戴き有難く御厚禮申上ます。尚今後共両人に對し御指導と御鞭撻の程切に御願い申上ます

晩市　父　田中市次郎
　　　母　田中　みき
オ州コムバ　父　中島　禎造
　　　母　中島ツタヨ

賣

歸国につきまだ新らしいシンガー・ミシンを賣り渡したし。電話アールオー二—六二三九。

住宅室内ペイント

△ジェー・アンド・ジー日系ペインターおよび紙張り。十年以上の經驗を以てペイント及び紙張りの御用命に應じます。

須貝　武（ジョン）
電話アルオー七—一〇九二

晩市佛教會バザー

來る十一月六日（日曜）午後一時より十時まで。

△安い賣店…手藝品、雜貨、おもちや、食料品、おはぎ、まんじゆう、ケーキ、パイ其の他。
△おいしい食堂…おすし、うどん、チャウメン、コーヒー。
△面白いゲーム…ビンゴ、ぶんまわしなど。
△ラッフルチケツもお買い下さい。

何卒御援助の程お願いします。

晩香坡佛教會

新米

EXCELLENT BLUE ROSE RICE

FURUYA TRADING CO.,
381 SPADINA AVE., TORONTO
PHONE WA. 3-5356—WA. 3-9398

古屋貿易株式會社

○●松印新米●○

一番おいしく
たきやすい

古屋の松印新米

百斤　十五弗九十五仙

古屋貿易會社
381 SPADINA AVE., TORONTO
PHONE WA. 3-5356—WA. 3-9398

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 5-5005

毎週水・土二回発行
購読料金 半年四弗 一年七弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダの潜艦隊 近く編成の計畫

＝デ首相が重要性を强調＝

【モントリオール發】先週末當地で行なわれたカナダ・米国海軍連盟會議でディフエンベーカー首相は「カナダの国防計畫における海軍の役割は減退するものでなく今後ますます増大し、海軍力の中樞は驅逐艦より潜水艦に代ることになろう」と語った。デ首相はカナダ海軍の潜水艦は米国や英国から貸與されているものであるが、いつまでも借りものでカナダ海上を守るわけにはいかない。といい潜水艦の重要性は各国海軍の一致したところで、カナダ海軍に潜水艦を装備することは目下の最大急務でなければならない、とし、カナダ海軍が自身の潜水艦を持つことの重要性を强調したが、原子力潜水艦の建造はカナダには高價すぎるといっている。

通常議會召集

【オタワ發】ディフエンベーカー首相は去る日曜の保守黨全国代表會議の席上、オタワ通常議會はクリスマス以前に召集されると述べ、保守黨は近き將來（明年）に行なわれる總選擧に今から備えるべきであると語った

二十日選擧 國會は解散

【東京發】臨時國會は二十四日解散され、總選擧はおそらく十一月二十日に行なわれることになる。國會解散に先立ち、共産黨をのぞき各政黨とも『暴力の絶對排撃』の決議を滿場一致で可決した。自民黨は三九〇名の候補者を出し、社會黨は一八〇、民社黨一〇〇の計畫である。

淺沼未亡人が選擧に立候補

【東京時事通信】故淺沼委員長のあとを埋める東京一區の社會黨候補問題は黨執行部らが享子未亡人に立候補を要請して説得をつづけていたが、先週末享子未亡人から「黨の決定に從う」との受諾の意思表示があった。これにより全国有數の激戰地といわれる東京第一區で享子夫人の最高當選はほぼ間違いないといわれる

認識欠く中立政策

小坂外相の外交方針演説

【東京時事通信】小坂外相が先週行なつた外交方針演説要旨は次の通り。

一、自由主義陣營の一員として国連の役割に期待し、應分かつ實質的な寄與をしてゆく。

二、中立政策論は政治的にも軍事的にも不安定な極東に位する日本の国際環境から、日本には中立維持の基礎條件が存しないという客觀的事實に對する認識を欠くものである。

三、相互の立場の尊重と内政不干渉の原則の下に共産ケン諸国との友好関係の維持増進にも努める。アジア諸国との友好関係にはとくに留意する。

四、中南米諸国との政治、經濟的關係の緊急化につとめ、またアフリカの新興諸国に對しできるだけ協力してゆきたい。

五、自由化により先進国との貿易を促進し、またアジア、アフリカ、中近東および中南米諸国にも經濟的、技術的援助により貿易擴大に努力したい。

外國車組立てか

＝課税對策としカナダで＝

【オタワ發】カナダ自動車産業の調査を命じられたヴンセント・パラヂン教授（トロント大學經濟學）は今週オタワでカナダ三大自動車メーカーの社長からそれぞれ證言と苦情を聽取したが、それによって英国および歐州製小型車のカナダにおける組立工場建設の可能が案外間近かに迫っていることが明らかにされた。すなわち十二月一日より、これら外車に對する關税その他の課税が増加され、市價がカナダ車とのひらきを縮めることになるが、それに對應して外國小型車メーカーはカナダ国内での組立てをすることによって、現在保っている有利な立場を堅持することになろうというのである。

日本小型車生産 七四%の増加

【東京發】今年四月から九月までの日本小型車生産高は七三・四%の増加、海外市場における日本小型車の芳ばしからぬ成績にも拘らず日本小型車業界は国内需要が増大して生産に拍車をかけているわけ。この期間の生産數は二三九、四九二ユニットで昨年同期より七九%の増加。

米食偏重で榮養不足 日本國民の四分の一

【東京發】全国榮養調査によって国民の四分の一が榮養に欠陥があることがわかり、厚生省は榮養指導車、榮養指導館などを全国的に整備し榮養水準の向上をはかる計畫を進めている。

△同省が實施した昨年度の国民榮養調査によると、国民の二四・四%が榮養不足による身体の障害を受けているが、主なものは米食偏重によるビタミン・ビーワン欠乏症。目立って惡い榮養欠陷地區が三百五十六カ所、三百十市町村もあり、これらの地區では子供の發育が遅れ、高血壓、腦出血が多發しており、クル病など地方病の温床となっている。

△この爲同省では榮養指導車（キッチン・カー）を二十六道府縣に整備し、一臺百八十万圓の半額、運營費の三分の一を補助することになった。指導車は臺所設備を持つ大型バスで各地へ出かけて主婦たちに榮養食の實物講習をする。

△また全国道府縣に一カ所ずつ榮養指導館を設けることとし、設置費、運營費の三分の一を國で補助する。この指導館には各種計器のほか相談室、實習室、展示室が設けられるが、東京にはモデル・センターとして千六百平方メートルの建物をつくり、關係資料の展示指導者の講習などを行なう

△このほか、榮養向上對策として週二回の榮養教室、家庭巡回指導、共同炊事、月一回の「榮養指導館ニュース」の配布など活潑な廣報活動が計畫されており、同省では榮養改善の來年度予算として九千七百万圓を要求している。

心の友作る 遠征の收穫

カナダより歸國したヤワタ・ラグビー・チームに同行した日本ラグビー協會の香山會長は朝日新聞に手記を寄せているが、東部カナダについて次のように述べている。

△西部における三十年間の「日本ラグビーの年輪」が西部カナダ人の近親感といった形であらわれているように、我々は東部カナダへもこの「年輪」を重ね浸透させる必要があると痛感した。今度の遠征ではさいわい四勝二敗の好成績を収めたが、たとえ負け續けたとしても氣永く交歡を重ねることが大事だと思う。アマチュアスポーツとは、勝つことでなく「心の友」を作ることである。

カナダ向けのチューブ禁輸

【東京時事通信】日本政府は先週、カナダ政府から四十八時間以外に真空管（エレクトロニック・チューブ）の對カナダ輸出を停止しなければ、日加通商協定にもとずきカナダ側で任意評價權を發動する旨の警告を受けたので、當局では緊急對策を檢討した結果、とりあえず十一月以降チューブの對加輸出を停止することとした。ただし現在輸出既契約分の七十五万個のうち約半數だけは例外として輸出をみとめることとし、二十日カナダ政府に回答した。

（このニュースに對しカナダ業界は、手放しで喜ぶのは禁物でカナダ政府當局からハッキリした聲明を待つべきである、と警告している）

オ州南部に初雪

中部および南部オンタリオ州は二十四日初雪があり、ある地方は八インチの降雪で交通に支障をきたした。氣溫もぐんと低下して日中平均温度は二十數度、トロントでは三十數度まで上昇したが、いよいよウインター・シーズン的氣候となった。

△【晩市發】中国人の不正入国調査に着手したことにより

フェアクロー移民大臣は約束通り、不正入国した中国人に永住權を與えた。そのうちの一人はジョセフィンチョウ嬢でこの快報に接するや「カナダにおられる」と大喜び、やがてボーイ・フレンドと結婚したいといっている。△デトロイトのギクテネ夫人（三〇）は去る日曜、男ばかりの四ツ兒を安産した。

各國から鋭い批判 未熟な日本の政治と

△淺沼委員長刺殺事件以来各新聞、放送は連日この問題をとりあげ、きびしく非難している。日本の暗黒の一斷面として何といわれても一言の辯解もできない醜態である。世界各国からもきびしく批判が押しよせている。

△解散を目的とする臨時国會が召集された。池田内閣は發生以來すこぶる低姿勢で經濟伸長政策を旗じるしにし、全般の支持を高めていたが、淺沼事件は保守黨に一つのショックだとされている。それは由來、保守―右翼―暴力のラインが注目されてきたからである。

△暴力は單に剣とピストルによるテロだけを意味しない。革新政黨が過激展開している大衆のデモ行動も暴力的なことである。（ハガチー事件、アイク訪日中止、三井三池炭鑛等にそれを感じる。ロンドン・タイムス社は「アメリカ輸入の素朴な日本の民主々義は日本の政治を一層弱めている。日本は民主政治を行なうほどのオトナになっていない」とケイベツの感情さえ表わしている。（東京支社發）

SPORTS

Peter Tanaka Sets 1960 Babe Ruth League Record

GREENWOOD, B.C. — Peter Tanaka, star pitcher for the Greenwood Giants, amassed a fine record during the season, but in one game, against the Grand Forks Braves in Greenwood, he really shone.

The game, an exhibition one, Sept. 5, saw him amass 16 strike-outs while facing 24 men. He struck out the first man to face him, the second popped up to him, then he struck out the next 10 in a row!

As if that wasn't enough, Tanaka also assisted in another five out, fielding grounders and throwing all those runners out at first. Only one Grand Forks batter, Markin, got a hit in the whole game, and the Forks team did not score a run.

The only other men to get on base did so through errors, two of them being committed by the Giants.

Tanaka pitched control ball throughout the season, and was responsible for many of the fine games played by the Copper city kids.

Japan Honors U.S. Swimming Coach

NEW HAVEN, Conn.—Yale University has announced that Robert J. H. Kiphuth, who retired a year ago after almost a half century as swimming coach, has received a citation from the Japanese Government.

Kiphuth received the order of the Rising Sun, established in 1888 to honor persons rendering distinguished service.

The citation for Kiphuth, presented by Mitsuo Tanaka, consul general of Japan in New York is in recognition of "his outstanding contributions to the development of the sport of swimming in Japan and to the enhancement of Japan's position in international swimming circles."

Bugs For Sale

FUKUOKA, Japan.—Japan has insects in surplus quantities, enough for export—and it has a buyer.

Thousands of Japanese ladybugs soon will be sent by air freight to Israel to protect that country's most valuable agricultural product, citrus fruit.

Dr. E. Svirsky, chief of the Department of Horticultural Entomology in the Israeli Agricultural Ministry, arrived here last week to collect the ladybugs for shipment.

Israel is noted for its citrus orchards and exports some 50 per cent of its oranges and lemons. Fruit growers were worried about ticks and scale insects infesting the orchards however.

Dr. Svirsky said he had read an entomological thesis by Prof Keizo Yasumatsu of Kyushu University in which Japanese ladybugs were employed to combat the insects.

"If the experiment with Japanese ladybugs in Israel is successful, I believe other countries also will import them from Japan," Svirky said. He said he had been exchanging correspondence with Prof. Yasumatsu for 11 years.

Japan would be glad to be rid of the bugs, observers here said.

Toronto Nisei Women's Club Meeting a Success

The September meeting of the Nisei Women's Club of Toronto under the leadership of the North group was held at the home of Mrs. Aki Ide on October 13th.

Mr. Fumio Otsuka of Nagoya, Japan, an economics graduate from the University of Nagoya, at present a post-graduate student of economics at the University of Toronto under the sponsorship of the Mitsue Co., gave a very interesting and informative talk and demonstration of the "Noh" drama both ancient and contemporary.

His association with this art is quite natural in that he studied "Noh" since he was five years old and his father is a well-known teacher of this art in Japan. In fact, his whole family seems quite adept in this sphere as proven by the picture of his sister's performance.

After hearing about the historical and spiritual background of "Noh", viewing colorful slides of some famous scenes and pictures of "dead" masks superbly carved in wood come "alive" as if by magic when donned by the masters, and actually entertained by Mr. Otsuka with some dance stances and chants, the ladies present were convinced there was more to this "Noh" than no drama.

The club is pleased to announce that through the public's generous support of the May Tea we were able to contribute to the World Refugee Fund, JCCA History Fund, Centennial Church, Miss Hirano's Kofu Children's Orphanage (Yokohama, Japan), the Senior Citizen's Home (Akashi, Hyogo-ken, Japan), and Mr. Matsumoto's Anglican Movement (Japan).

Sachi Oue.

Autumn Nocturne

Now is the time to pick up your calendar and draw a large "X" through that one date, Friday, November 4. Why? Well, with the coming autumn or should I say near end of autumn, the Nisei Student's Club is holding its annual Autumn Nocturne that night. We hope that you will be able to leave that night free and will plan to attend.

This is the first big dance this season so we hope you will take advantage of it so come out and shake a leg or two. They say dancing helps the circulation and is very good exercise for those who are not quite as active as some people. If you have been exercising faithfully every day, you should be in perfect shape. Whatever your condition you'll find the perfect music to suit your pace at the Autumn Nocturne. So come on out all you Nisei and show the Sansei the real way to dance!

The Autumn Nocturne will be held at the UNF Hall at College and Spadina Rd. There will be dancing from8 p.m. to 1 a.m. for the price of $1.00 per person.

"It's In The Book!"

Grace Metalious, author of the controversial novel "Peyton Place," and its more subdued sequel, "Return to Peyton Place," revealed in New York that she had been remarried to her first husband, George Metalious, in Elkton, Md. She said she had divorced her second husband, disc jockey T. J. Martin, the day before her remarriage. They will rejoin their three children in Martha's Vineyard, Mass., where Mr. Metalious is guidance director in the regional high school.

CALENDAR

October

25—Toronto. Kisaragi Club's Hallowe'en masquerade dance at Hagerman's Hall. $1.00 per person. Everyone welcome. Door prizes.

29—Montreal. Japanese United Church Bazaar at church. 12 noon to 10 p.m. Everyone welcome.

30—Toronto. TYBS Toronto Sangha Memorial Service. 11 a.m.

30—Toronto. Kabuki and Odori at Ukraine Hall on Sunday. 300 Bathurst St. Box lunches served at $1.00.

November

5—Toronto. The Cha-no-yu Ceremony for the Society for Oriental studies to be held at Elmsley Residence on St. Mary's St., St. Michael's Campus.

12—Toronto. Toronto Buddhist Church annual bazaar.

18—Vancouver. Nisei Hi-Teeners will hold a November Dance at Hastings Auditorium from 9 p.m. to 1 a.m. Admission will be $1.00. Everyone welcome.

CLASSIFIED

For Sale

DAIKEON FOR SALE! Fresh, large, and still alive. (In the ground, that is) Pick them yourself. One big bushel for only 75c. First come first serve! No delivery. Phone BE 1-9548. (Islington)

Female Help Wanted

HOME SEWING. Experienced in blouses in single needle machine. Apply Claurette Blouse, 80 Nelson Street (off John St. between Queen and Adelaide) (Toronto). Phone EM. 3-1301.

GIRLS to train for dancing instructors. Ballroom style. Beginning Sunday, Oct. 25 at 8 p.m. in the evening. Apply at 117 St. Patrick Street (Toronto).

GIRL WANTED for variety store. Week days with good hours. Responsibilities. Phone Vie Ohashi at WA. 3-0045 after 6 p.m. (Toronto)

TYPIST. Young Nisei girl willing to become typist-bookkeeper for modern printing firm. Bloor and Yonge area. Phone AM 1-8465 evenings. (Toronto.)

HOME-SEWER NEEDED. Good pay. Phone EM. 6-0725. Vivian Blouses Mfg., 457 Richmond Street West. (Toronto).

Apartment For Rent

NEW 5 ROOM APARTMENT for rent. Only $100 per month. 160 Morrison Ave., Phone LE. 5-3446. (Toronto).

Rooms to Let

TWO UNFURNISHED rooms with sink. Danforth and Coxwell district. Phone HO. 3-6312. (Toronto).

TWO UNFURNISHED rooms with heavy wiring for rent, second floor flat. Dufferin and Lawrence district. Phone RU. 7-3782 (Toronto).

Jet Service For Japan Air Lines

Japan Air Lines will inaugurate DC-8C Intercontinental Jet Courier service between Seattle and Tokyo on November 2, and direct non-stop jet service between Tokyo and Hong Kong on November 1.

New JAL jet flying time to the United States from over the great circle route will be just 9 hours and 20 minutes. The westbound flight from Seattle will be 11 hours and 10 minutes.

Two JAL Jet courier flights will be offered each week. The flights will leave Seattle Thursday and Sunday at 1 a.m. Eastbound trips will depart from Tokyo on Wednesday and Saturday at 8 p.m.

All flights between Seattle and Tokyo will be via Anchorage, Alaska where there will be a one hour refueling stop.

The start of Tokyo-Seattle service will complete Japan Air Lines' transition from propeller-driven aircraft to DC-8C Intercontinental Jet Couriers on all its trans-Pacific runs.

In the other direction from Tokyo, the DC-8C Jet Couriers will be the most modern airliners serving the Crown colony of Hong Kong.

JAL will make the flight from Hong Kong to Tokyo in just 3 hours and 35 minutes. The DC-8C flights will leave Hong Kong every Tuesday and Friday at 2:30 p.m. and arrive in the Japanese capital at 7:05 p.m. The southbound flights will leave Tokyo at 9:30 a.m. and arrive in Hong Kong at 1 p.m. with an elapsed flying time of 4 hours and 30 minutes.

JAL already serves San Francisco and Los Angeles from Tokyo with DC-8C Intercontinental Jet Couriers cruising at 580 m.p.h. and at an average altitude of 35,000 feet.

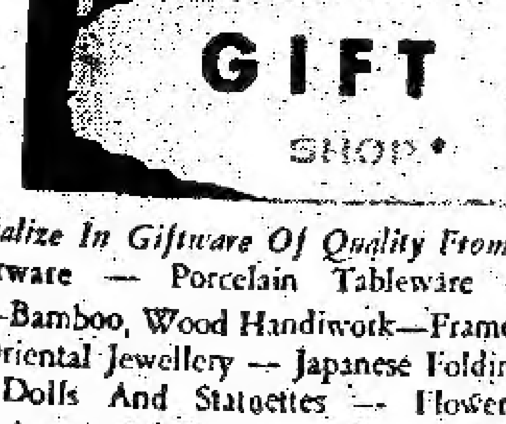
Japan Air Lines is acclaimed for the distinctive interior design and lavish Japanese hospitality aboard its jets.

Each first-class lounge has been transformed into "a corner of old Japan." The windows are concealed by sliding rice paper shoji and the carpeting has been specially woven to simulate traditional tatami, reed matting floor coverings. Elegant floral murals and fabrics mirror familiar Japanese art themes.

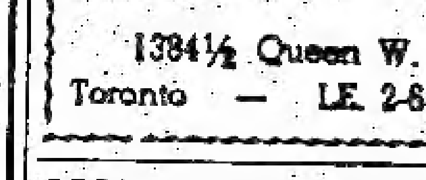
To board one of the sleek airliners is to enter Japan itself, and every flight is an authentic Japanese experience.

A MEMORABLE
WEDDING RECEPTION
REQUIRES
AMPLE FACILITIES,
DELICIOUS FOOD
AND ALSO
FINE ATMOSPHERE
COME TO
CHINA HOUSE
Three Air-Conditioned
Banquet Rooms
925 EGLINTON WEST
RU. 1-9123
TORONTO

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1355
A. E. McKaque, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO



We Specialize In Giftware Of Quality From The Orient
Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments—Bamboo, Wood Handiwork—Framed Pictures And Scrolls — Oriental Jewellery — Japanese Folding Screens And Tables — Dolls And Statuettes — Flower Arrangement Accessories, etc., etc.
PARAMOUNT GIFT SHOP
日系人經營の進物專門店
733 Danforth Ave., Toronto (1 block east of Pape Ave)
Tel. HO. 3-7831
Store Open: 9 a.m.—9 p.m.



1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
Bowntree Ave., TORONTO

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
828 Broadview Ave., Toronto

See SUS NAGAI
432 Parliament Street
TORONTO
Phone WA. 4-8427

For Complete Real Estate Service
In Metro Toronto
TOSH IWAI
Member of Real Estate Board Photo Co-op.
1779-A DANFORTH AVE., TORONTO
(two blocks East of Coxwell)
BUSINESS & RESIDENCE
PHONE HO. 9-0551

The Serious Side Of Japan

(continued from page one)

covery from the war, one must consider other developments and factors which contribute, or deter from, her success.

The upheaval of social classes after the war, has caused many changes in all aspects of Japanese life. The large family combines which controlled the economics of pre-war Japan has been broken up to smaller independent companies. Occupation reform in respect to agriculture and labor has, to a large extent, destroyed class differences, though the upward mobility is still small compared to Canada or the U.S.

The psychological impact of Japan's defeat and her economic transformation has practically destroyed emperor worship; Shinto mythology, and ultranationalism. These have been replaced by the enthusiastic belief in internationalism and more markedly, pacifism. The genuine desire for peaceful co-operation and trade with all the nations of the world certainly makes Japan an ideal nucleus for world peace.

In 1947, the new construction of Japan removed the emperor from his position of sacrosanct divinity and reduced him to a mere symbol of state, similar to the British royal family. The marriage of the Crown Prince to a commoner is an striking example of the new approach to royalty. Sovereignty is now vested in the people and exercised through the Diet, elected at least every four years.

However, despite this new democratic constitution, there is much political uncertainty in Japan today. The Liberal Democratic Party, with its policy of conservation at home and pro-Westernism on the international scene, maintains only a slight margin over the Socialist and Communist parties. The Socialists have been steadily gaining support and the Zengakuren riots and the recent assassination of Socialist leader Asanuma reveals serious political turmoil within the country. The diametrically opposed policies of the two parties, with resultant violence, has signalled the dangers of a seemingly irreconcilable political schism. The attempt by Prime Minister Kishi in 1958 to overrde the Socialists and revise the electoral laws to hisfavorhas given rise to mass demonstrations and the ultimate defeat of his government.

Japan has not yet attained political maturity and the many acts of extremism certainly bare their shortcomings. However there is the large farmer vote for conservatism and their recent rejection of communism affords cautious optimism for the continuance of Capitalism and democracy in Japan.

With the transformation to industrialization and the resultant break down of the "family-unit" system there has been a tremendous increase of crime. Without the family to help absorb the economic and psychological shocks encountered by the individual, the social fabric is notably weakened, and for the first time juvenile delinquency has become a major problem in Japan. Attendant to this great social upheaval, is the great mass of the poverty-stricken and the unemployed who add to problems of social welfare in a relatively poor country.

Although statistics show that the standard of living is higher now, than the pre-war years, it is not entirely accurate to assume that the Japanese are "better off" now, than before the war. When one considers the decline in accumalative wealth and economic security as a result of the war, it is probably true that the Japanese, today, enjoys a less adequate and varied diet and lives in a smaller and flimsier house than his ancestors. Furthermore, despite the great economic success it now enjoys, because of overpopulation, lack of arable land and the scarcity of natural resources, the future continued growth appears somewhat limited. In assessing its economic success, and the rise of industry, proper prospective must be made of the size of theU.S. The active participation in American foreign aid programs and direct financial grants from the U.S. have added greatly to the financial position of Japan.

Yet despite these benefits the value of exports amounted to only 9% of the gross national product as against 20% for Western Germany. Already handicapped by the total dependence upon import of raw materials, it must further fight tariff barriers, notwithstanding, membership in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). The total breakdown of the situation is, that Japan must maintain a 6% growth rate which can only be done by the expansion of imports by 40%. However, in order to pay for such imports —and herein lies Japan's dilemna—exports must be increased by 77%!

To meet such an onerous task, the Japanese people are energetically striving—and succeeding—to raise their standard of living through hard work, good craftsmanship, and advanced technical knowledge.

However, such energy will be greatly affected by the government it elects in the near future and the world awaits the results to see if the "workshop of he Orient" will shift towards the Communist bloc or remain with the Western Allies. Much is at stake and only history will tell, what effects the next elections will have on the world.

U.S. Rapped

(Continued from Page One)

in space today were made in the USA.

"I think the United States is lagging decisively," he said. "The United States cannot make big rockets. She may catch up with the USSR in the end, but at the present, she cannot manufacture what the USSR does."

Watanabe attributed the US space lag to "the difference in national structure between a free nation and a totalitarian one" but foresaw US advances in the future.

"It will be impossible for the United States to spend so much money on space science as the Soviet Union, even if the Democrats take over. Shocked at the marvellous development of Soviet science, however, some Americans have come to think that state control may serve the advancement of science," he said.

"Nevertheless, I am of the opinion that freedom is preferable for the ultimate progress of science, though state control may be effective for a short period," he said.

The Japanese professor said the United States was spending too much time on applied science and too little on basic scientific research.

"This may sound contrary to what I have said," Watanabe declared, "but the United States is much advanced in techniques but is lagging in basic science. The contrary is the case in the Soviet Union. Both countries are now endeavoring to make up."

Watanabe also told his Japanese audience that the level of high school physics and mathematics is "much lower" in the United States than in Japanese high schools.

History

(continued from page one)

"a translation will widen the reading public of the book. And that, after all, is important for a book which we feel will be of stature and significance.

"It seems especially important at a time like this when internationalism and differences between nations is in the air. A book like this is important because it can help to bring understanding between peoples, between nations like Canada and Japan."

The committee emphasized the necessity of full support. "Certainly we need the support of all, especially those who have not yet contributed to the fund drive. We're grateful for the generous support we have received, but we hope this new drive will bring something close to an unanimous support".

Some Centres Lag

It was noted that Toronto residents have contributed the largest total for individual donations: $2,529. Other large centres of Japanese Canadian population, however, lag far behind. Vancouver, for example, with a Japanese population of close to 2,500, has donated only $212.

"This kind of difference should not really exist", it was suggested, "since this is not a local but a national project and equally should interest and affect Japanese Canadians all across the country."

It is interesting to note, though, that residents in scattered cities and villages in B.C. have donated a total of $1,076. These include such lesser known places as Invermere, Golden, Buffalo Creek, Lac Lahache, etc.

Among recent contributors not previously noted has been Saul Kadonaga, owner of Danforth Cleaners in Toronto, who has donated $500. His is the largest individual donation to date.

Here are some other totals of individual donations broken down according to provinces and larger cities. Donations have ranged from $3 to $100. The figures are approximate.

Ontario $3476; B.C. $1288; Alberta $534; Quebec $268; Manitoba $264; Sask. $55; Yukon $25; Nova Scotia $15.

Toronto $2529; Montreal $248; Hamilton $226; Vancouver $212; Winnipeg $211; Lethbridge $133.

List of Groups

Past donations from groups or organizations include the following:

Kitsilano Japanese Language Ass'n. $7056.35; Toronto JCCA $596.58; Saisei Kai Inc. $500; Japanese Merchants Ass'n. $500; Steveston P.T.A. $365; National JCCA Executive Committee $225; New Denver Kyowa Kai $116; Greenwood JCCA $100; Lakehead Nisei Club $100; Toronto Kotobuki Kai $100.

UBC Nisei Students Club $75; University of Toronto Nisei Students Club $50; Salmon Arm Japanese Citizens Ass'n. $50; Slocan JCCA $30; Okanagan Japanese United Church $30; Toronto Nisei Womens' Club $25.

Ken Adachi

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher; Kei TSUMURA, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST,
EMpire 6-5005

The Hayakawa Story

The Hayakawa Story—One of the world's best-known Japanese is Sessue Hayakawa, the actor, now a youthful 70 years old and prospering anew in his profession. And like many another successful Hollywood personality, he has chosen to tell his story in book form. The book, to be released Nov. 1 by Bobbs-Merrill, is called "Zen Showed Me the Way." While the title hints overtones of mysticism, this is a lively and readable biography of a most unusual man.

Hayakawa, according to his own story, was born in 1890, the son of a governor of Chiba prefecture, not far from Tokyo. Hayakawa (his real first name is Kintaro) had hopes of entering the Japanese Naval academy. But he broke an eardrum while diving for abalone one day and was unable to pass the academy's physical examination. Deeply downcast he tried suicide by the traditional hara-kiri method failed and sought refuge in a Buddhist temple in search of peace and understanding.

From this point the story races on like a novel. Hayakawa took part in the rescue of some 1,200 passengers from an American ship that went ashore near the temple. This aroused his interest in the United States. He enrolled at the University of Chicago, and, he says, played varsity football as a 132-pound lineman by using judo techniques.

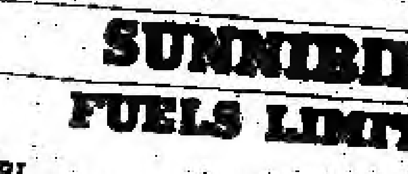
On his way back to Japan after graduation, Hayakawa stopped off in Los Angeles, witnessed an amateurish presentation of a Japanese drama in Li'l Tokyo, and decided he could do better. He did. The acclaim stirred his imagination. He took a job at an ice plant on Catalina Island to make enough money to stage a play called "Typhoon" with an all-Japanese cast for an American audience. Thomas Ince, pioneer film-maker, saw the play and persuaded Hayakawa to let him film it. He was on his way.

In the days of the silents, Hayakawa was making as much as $7,500 a week. He left Hollywood after he was convinced a producer was trying to kill him for the million dollar insurance policy on his life. Then came the years of self-exile in France and finally his triumphant return. You'll find the story fascinating, as I have.

Bill Hosokawa, Pacific Citizen

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3191

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 313 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3323 — Res.: RO. 7-3427

Personal Service— —Dependability

SUNNIBILT
FUELS LIMITED
F. HORI
Bus. OX. 8-3191
Res. HU. 1-8724
TORONTO, ONT.

What are Guaranteed Non-Forfeiture Benefits?

This is the technical name for a very important feature of your permanent Life Insurance. It guarantees that you can use the cash value or savings in your policy to meet changing needs.

For example, William Jones is 65 and just retired. He wants to stop paying premiums but still needs protection for his wife as his pension dies with him. Solution? He takes a "Paid-up" policy for a slightly smaller amount providing protection for life but with NO MORE deposits.

Or Arthur Smith finds himself at retirement with no dependents and a smallish pension. He also wants to stop paying premiums and he would like more income for life. Solution? He converts the cash values in his policies into income guaranteed as long as he lives.

You too will be glad you have permanent Life Insurance because of these and other flexible benefits. See the Man from Manufacturers today for a full description of their usefulness.

R. Kinoshita
Representative
TORONTO
Tel: EM. 4-1314

12-60

MANUFACTURERS LIFE